|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ネパール語 |
| 35 | 被災や失業に伴う国民健康保険料の減免、生活費の確保について | विपद् पीडित वा बेरोजगारी भएको अवस्थामा नागरिक स्वास्थ्य बिमाको शुल्क घटाउने वा छुट दिने र जीविकोपार्जनको लागि चाहिने पैसा सुनिश्चित गर्नेबारे |
| １．被災者や失業者のための国民健康保険料の減免について 多くの市町村では被災者の保険料を減額したり、免除したりする制度を設けています。（減額の額は、市区町村により異なります。） また、震災で直接の被害を受けていなくても、解雇や倒産により失業した人には国民健康保険料を減額できる場合があります。これには失業給付の受給資格を有しているなどの条件があります。いずれも市区町村への申し出が必要です。 窓口：住所を有する市区町村の役場  ２．生活費の確保〜低利の貸付制度〜 当面の生活費を得るためには、低利の貸付制度を利用する方法があります。市区町村の社会福祉協議会を窓口とした「緊急小口資金」は、貸付限度額が今回の被災者を対象に条件付きで最大２０万円に引き上げられました。また、失業者などが対象の「総合支援資金」は、最大月２０万円を最長１年、借り入れできます。 窓口：住所を有する市区町村の社会福祉協議会 | १. विपद् पीडितहरू र बेरोजगार मानिसहरूको लागि नागरिक स्वास्थ्य बिमाको शुल्क घटाउने वा छुट दिने  धेरैजसो स्थानीय तहमा विपद् पीडितहरूको बिमाको शुल्क घटाउने अथवा त्यसको छुट दिने प्रणाली हुन्छ। (घटाइने रकम चाहिं हरेक स्थानीय तह अनुसार फरक-फरक हुन्छ।)  अनि भूकम्पबाट सीधै प्रभावित नभएको भएतापनि जागिरबाट निष्काशन भएको वा कम्पनी टाट पल्टिएकोले बेरोजगार भएका व्यक्तिहरूको लागि नागरिक स्वास्थ्य बिमाको शुल्क घटाउन सक्ने सम्भावना छ। यसको लागि बेरोजगारी भत्ता पाउने योग्यता भएको आदि केही सर्तहरू छन्। विपद् पीडितहरू र बेरोजगारहरू दुवैले आफ्नो स्थानीय तहमा आवेदन दिनु आवश्यक छ।  काउन्टर: आफ्नो ठेगाना भएको स्थानीय तहको कार्यालय  २ जीविकोपार्जनको लागि चाहिने पैसा सुनिश्चित गर्ने〜कम व्याजमा ऋण लिन सक्ने प्रणाली〜  हालको जीविकोपार्जनको लागि चाहिने पैसा पाउनको लागि कम व्याजमा ऋण लिन सकिने प्रणाली प्रयोग गर्नु एउटा तरिका हो। हरेक स्थानीय तहको समाज कल्याण परिषद्लाई आवेदनको काउन्टर बनाएको "आपत्कालीन सानो रकम कोष" ले गर्दा यसपटकको विपद् पीडितहरूको लागि ऋण लिन सकिने कर्जा सीमा केही सर्त सहित अधिकतम २ लाख येन सम्म बढेको छ। अनि बेरोजगारी भएको व्यक्ति आदिको लागि "समग्र सहयोग कोष"ले गर्दा अधिकतम महिनाको २ लाख येन सम्म, सबभन्दा लामो हुँदा १ वर्ष सम्मको लागि ऋण लिन सकिन्छ।  काउन्टर: आफ्नो ठेगाना भएको स्थानीय तहको समाज कल्याण परिषद् |